



B1-B2

MODERNE LEKTÜRE + WORTERKLÄRUNGEN

easyOriginal

EL SPA DE LAS SOMBRAS

BALNEARIO DE LOS SUSURROS



SPANISCH

Elena Vallejo

El Spa de las Sombras

*easy*Original

Alle Rechte vorbehalten.

© Copyright 2024 EasyOriginal Verlag e.U.

Medieninhaber:

EasyOriginal Verlag e.U.

Eroicagasse 18/3, 1190 Wien, Österreich

Verlagsort: Wien, Österreich

Cover & Layout: Multimediana e.U.

Printed in Germany

Text Originalfassung: Elena Vallejo

Wörterklärungen: Tina Schwarz

Audiobook: © Copyright EasyOriginal Verlag e.U.

1. Auflage

ISBN 978-3-99168-683-5 Taschenbuch + Audio-Online

Auch als E-Book (pdf, epub, mobi) verfügbar.

Website und Online-Shop:

www.easyoriginal.com

El Spa de las Sombras



Audiobook:

<https://easyoriginal.com/audio/s22w>

Capítulo 1

Un Descubrimiento Turbulento

La mañana comenzaba como cualquier otra en el Balneario¹ de los Susurros. El sol apenas asomaba por encima de las majestuosas² montañas de los Pirineos, bañando con su luz dorada la imponente³ fachada del antiguo edificio. Una fina neblina⁴ flotaba sobre los jardines, mezclándose con el vapor que emanaba⁵ de las numerosas piscinas termales⁶.

En la recepción, Carmen, una joven empleada, preparaba las tarjetas de acceso para los huéspedes⁷ que llegarían ese día. El aroma a lavanda y eucalipto, la fragancia⁸ característica del balneario, impregnaba⁹ el aire. Todo parecía tranquilo y en orden, como siempre.

Pero la paz de aquella mañana estaba a punto de romperse.

-
- | | |
|---|---|
| 1 | balneario, m - Heilbad, Kurort |
| 2 | majestuoso/a - majestätisch, prachtvoll |
| 3 | imponente - beeindruckend, imposant |
| 4 | neblina, f - Nebel |
| 5 | emanar - entströmen, ausstrahlen |
| 6 | piscina termal, f - Thermalbecken |
| 7 | huésped, m/f - Gast |
| 8 | fragancia, f - Duft |
| 9 | impregnar - durchdringen, erfüllen |

Un grito agudo¹⁰ atravesó el aire, sobresaltando¹¹ a Carmen y a los pocos huéspedes madrugadores¹² que ya deambulaban¹³ por el vestíbulo. El sonido provenía¹⁴ del ala¹⁵ de hidroterapia, un anexo¹⁶ moderno que contrastaba con la arquitectura clásica del edificio principal.

Carmen, con el corazón acelerado¹⁷, dudó¹⁸ por un momento. ¿Debería ir a investigar o llamar a seguridad? Antes de que pudiera decidir, vio a Marta Sánchez, la jefa de seguridad, corriendo hacia el origen¹⁹ del grito. Su rostro, normalmente sereno²⁰, mostraba una preocupación inusual.

"¡Carmen, llama a la doctora Martí ahora mismo!", ordenó Marta mientras pasaba junto a la recepción.

Con manos temblorosas²¹, Carmen marcó²² la extensión²³ de la

-
- 10 agudo/a - schrill, durchdringend
 - 11 sobresaltar - erschrecken, aufschrecken
 - 12 madrugador/a - Frühaufsteher/in
 - 13 deambular - umherwandern, umherlaufen
 - 14 provenir - stammen, herrühren
 - 15 ala, f - Flügel
 - 16 anexo, m - Anbau
 - 17 acelerado/a - beschleunigt, hektisch
 - 18 dudar - zögern, zweifeln
 - 19 origen, m - Ursprung, Quelle
 - 20 sereno/a - ruhig, gelassen
 - 21 tembloroso/a - zitternd
 - 22 marcar - wählen
 - 23 extensión, f - Durchwahl

oficina de la doctora Elena Martí, la terapeuta jefe del balneario. Mientras esperaba que contestara, no pudo evitar notar que varios huéspedes se habían detenido, mirando con curiosidad hacia el ala de hidroterapia.

"Doctora Martí al habla", respondió una voz calmada²⁴ al otro lado de la línea.

"Doctora, es urgente", dijo Carmen, tratando de mantener la compostura²⁵. "Ha habido un... incidente²⁶ en el área de hidroterapia. Marta Sánchez solicita²⁷ su presencia inmediatamente".

Hubo una breve pausa antes de que la doctora Martí respondiera: "Voy para allá".

Mientras tanto, en una de las salas de vapor cercanas, Xavier Prat se encontraba recostado²⁸, con los ojos cerrados y una toalla alrededor de la cintura²⁹. A pesar de su aparente³⁰ relajación, sus oídos estaban atentos³¹ a cualquier sonido o conversación a su alrededor. Como periodista encubierto³², cada detalle podía ser crucial para su investigación.

24 calmado/a - ruhig, gelassen

25 compostura, f - Fassung, Haltung

26 incidente, m - Vorfall, Zwischenfall

27 solicitar - bitten, anfordern

28 recostado/a - zurückgelehnt, angelehnt

29 cintura, f - Taille

30 aparente - scheinbar

31 atento/a - aufmerksam

32 encubierto/a - verdeckt, getarnt

El grito y la conmoción³³ subsiguiente³⁴ no pasaron desapercibidos³⁵ para Xavier. Se incorporó³⁶ lentamente, fingiendo³⁷ estar adormilado³⁸, y observó cómo otros huéspedes salían apresuradamente³⁹ de la sala de vapor, murmurando entre sí.

"¿Qué habrá pasado?", preguntó una mujer mayor a su compañera.

"No lo sé, pero viene del jacuzzi de lujo⁴⁰", respondió la otra, ajustándose⁴¹ la bata⁴².

Xavier se levantó, se puso su bata y salió al pasillo⁴³. El contraste entre el calor húmedo⁴⁴ de la sala de vapor y el aire fresco del corredor le provocó un escalofrío⁴⁵. Caminó despacio hacia la zona del jacuzzi, mezclándose con otros huéspedes curiosos que se habían congregado⁴⁶ cerca.

-
- 33 conmoción, f - Aufregung, Tumult
34 subsiguiente - folgend, anschließend
35 pasar desapercibido/a - unbemerkt bleiben
36 incorporarse - sich aufrichten, sich erheben
37 fingir - vortäuschen
38 adormilado/a - schläfrig
39 apresuradamente - eilig, hastig
40 lujo, m - Luxus
41 ajustar - anpassen, richten
42 bata, f - Bademantel
43 pasillo, m - Flur, Gang
44 húmedo/a - feucht
45 escalofrío, m - Schauer
46 congregarse - sich versammeln

A lo lejos, vio a la doctora Martí avanzando con paso firme. Su bata blanca ondeaba⁴⁷ ligeramente mientras caminaba, y su rostro mostraba una mezcla de preocupación y determinación. Xavier la había visto antes durante su estancia⁴⁸ en el balneario, pero nunca habían hablado directamente.

Justo cuando la doctora Martí estaba por entrar en la zona acordonada⁴⁹ por seguridad, Xavier notó un movimiento por el rabillo del ojo⁵⁰. Giró la cabeza y vio a Doña Pilar Montserrat, una cliente habitual⁵¹ del balneario, de pie en la entrada de otra sala de tratamiento⁵². Su rostro, normalmente impasible⁵³ y aristocrático, mostraba una palidez inusual⁵⁴. Sus ojos, ocultos tras sus características gafas de sol⁵⁵, parecían fijos en la escena que se desarrollaba⁵⁶ frente al jacuzzi.

Xavier se acercó casualmente⁵⁷, posicionándose⁵⁸ cerca de Doña Pilar sin parecer obvio. Pudo escuchar cómo murmuraba

47 ondear - wehen, flattern

48 estancia, f - Aufenthalt

49 acordonar - absperren

50 rabillo del ojo, m - Augenwinkel

51 habitual - regelmäßig

52 tratamiento, m - Behandlung

53 impasible - ungerührt, unbewegt

54 palidez, f - Blässe

55 gafas de sol, fpl - Sonnenbrille

56 desarrollarse - sich entwickeln, sich abspielen

57 casualmente - zufällig, beiläufig

58 posicionarse - sich positionieren

para sí misma: "No puede ser... no otra vez".

Intrigado⁵⁹ por este comentario, Xavier estaba a punto de acercarse más cuando la voz autoritaria⁶⁰ de Marta Sánchez resonó⁶¹ por el pasillo: "Por favor, todos los huéspedes regresen a sus habitaciones o a las áreas comunes. Esta zona está temporalmente⁶² cerrada por mantenimiento⁶³".

Los murmullos⁶⁴ de descontento⁶⁵ no se hicieron esperar, pero poco a poco, la gente comenzó a dispersarse⁶⁶. Xavier, sin embargo, se quedó rezagado⁶⁷, pretendiendo⁶⁸ estar confundido sobre qué dirección tomar.

Fue entonces cuando escuchó la voz de la doctora Martí, baja pero clara, dirigiéndose a Marta Sánchez: "Esto no ha sido un accidente. Necesitamos llamar a la policía".

El corazón de Xavier dio un vuelco⁶⁹. Su instinto periodístico le decía que acababa de tropezar⁷⁰ con algo grande. Mientras

59 intrigado/a - neugierig gemacht

60 autoritario/a - gebieterisch, autoritär

61 resonar - hallen, schallen

62 temporalmente - vorübergehend

63 mantenimiento, m - Wartung, Instandhaltung

64 murmullo, m - Gemurmel

65 descontento, m - Unzufriedenheit

66 dispersarse - sich zerstreuen, sich verteilen

67 rezagado/a - zurückgeblieben

68 pretender - vorgeben

69 dar un vuelco - einen Sprung machen, heftig schlagen

70 tropezar con - über etwas stolpern, auf etwas stoßen

se alejaba lentamente, su mente ya trabajaba a toda velocidad, planeando cómo investigar lo que, estaba seguro, sería la historia más importante de su carrera.

Lo que había comenzado como una mañana tranquila en el Balneario de los Susurros se había transformado en el inicio de un misterio que amenazaba⁷¹ con sacar a la luz los secretos más oscuros de este aparentemente idílico⁷² refugio de lujo.

71 amenazar – drohen

72 idílico/a - idyllisch

Moderne Lektüre

Sombras en la Costa del Sol: El Susurro de las Olas - Das Flüstern der Wellen

An der sonnenverwöhnten Costa del Sol wollte die pensionierte Madrider Detektivin Dolores “Lola” Quintana eigentlich ihren wohlverdienten Ruhestand genießen. Doch als an einem friedlichen Morgen die Leiche eines Meeresbiologen angespült wird, findet sie sich plötzlich inmitten eines gefährlichen Kriminalfalls wieder.

Was zunächst wie ein tragischer Unfall aussieht, entpuppt sich als Auftakt zu einer Verschwörung, die bis in die höchsten Kreise der Gesellschaft reicht. Lola taucht ein in eine Welt voller Geheimnisse, in der das Schicksal einer seltenen Delfin-Art und skrupellose Geschäftemacher aufeinandertreffen.

Gemeinsam mit der ehrgeizigen Polizeiinspektorin Nuria Ferrer und der Meeresbiologin Elena Kovač folgt Lola einer Spur, die sie in die verborgenen Tiefen der Costa del Sol führt. Doch je näher sie der Wahrheit kommen, desto gefährlicher wird es für die drei Frauen.

Können sie das Rätsel lösen, bevor es zu spät ist? Und welche Rolle spielt der geheimnisvolle Schwede Axel Bergström, der mehr zu wissen scheint, als er zugibt?

“El Susurro de las Olas” ist ein packender Krimi voller überraschender Wendungen, der Sie von der ersten bis zur letzten Seite in seinen Bann ziehen wird. Tauchen Sie ein in die faszinierende Welt der spanischen Küste, wo hinter der glitzernden Fassade dunkle Geheimnisse lauern und das Flüstern der Wellen von Verbrechen und Intrigen erzählt.

Dulce Misterio: Der Geschmack des Schweigens - Ein süßes Geheimnis mit tödlichen Folgen

Isabel Navarro, Meisterpatissière und Besitzerin der renommierten Konditorei “La Dulce Enigma”, steht vor der Herausforderung ihres Lebens. Als ein berühmter Restaurantkritiker nach dem Verzehr einer ihrer Kreationen tot aufgefunden wird, gerät Isabel unter Verdacht.

In einem Wettlauf gegen die Zeit muss sie ihre Unschuld beweisen und taucht dabei tief in die Schattenwelt der Madrider Gastronomieszene ein. Je

tiefer sie gräbt, desto mehr Geheimnisse und Intrigen kommen ans Licht. Kann Isabel die Wahrheit aufdecken, bevor ihr geliebtes Geschäft und ihr Ruf für immer zerstört werden?

Zwischen duftenden Törtchen und bitteren Enthüllungen entspinnt sich eine Geschichte voller unerwarteter Wendungen, gefährlicher Verstrickungen und süßer Versuchungen. "Der Geschmack des Schweigens" ist ein fesselnder Krimi, der die Leser in die verführerische Welt der Haute Cuisine entführt - wo manchmal mehr als nur Zucker und Gewürze die Zutaten für den perfekten Genuss sind.

Burbujas y Misterios: Burbujas Fantasma - Geisterblasen

Geisterhafte Bläschen und ein Wettlauf gegen die Zeit

In der schillernden Welt des spanischen Cavas steht Sofia Torres, die mächtige CEO von Torres Global Cava, vor einer Katastrophe: Am Vorabend der glamourösen Markteinführung ihres neuen Premium-Cavas "Torres Celestial" sind die Bläschen auf mysteriöse Weise verschwunden. In ihrer Verzweiflung wendet sie sich an eine unerwartete Verbündete - Marta Puig, eine traditionsbewusste Winzerin und ihre größte Konkurrentin.

Gemeinsam mit dem brillanten Önologie-Professor Dr. Javier Ibáñez tauchen die ungleichen Frauen in die Tiefen der Torres-Weinkeller ein. Was sie dort entdecken, könnte nicht nur das Schicksal der Markteinführung, sondern die Zukunft der gesamten Cava-Produktion verändern.

Doch die Zeit rennt ihnen davon. Werden Marta und ihre ungewöhnlichen Verbündeten das Rätsel der Geisterbläschen rechtzeitig lösen können? Und zu welchem Preis?

"Burbujas Fantasma" ist der spannende Auftakt der Serie "Burbujas y Misterios" - ein prickelnder Wissenschaftsthiller, der Sie in die faszinierende Welt des Cavas entführt. Tauchen Sie ein in dieses sprudelnde Abenteuer, wo Tradition auf Innovation trifft und die Magie der Wissenschaft hinter den kleinen Bläschen enthüllt wird.

Balneario de los Susurros: El Spa de las Sombras - Das Spa der Schatten

Tauchen Sie ein in die geheimnisvollen Tiefen des Balneario de los Susurros!

In diesem luxuriösen Spa in den spanischen Pyrenäen verspricht das Wasser ewige Jugend. Doch unter der glitzernden Oberfläche brodeln dunkle Geheimnisse.

Als der Geschäftsmann Alejandro Mendoza tot im Whirlpool gefunden wird, beginnt eine Ermittlung, die Jahrzehnte alte Verschwörungen ans Licht bringt. Die Chefärztin Elena Martí muss sich ihrer eigenen Vergangenheit stellen. Der undercover ermittelnde Journalist Xavier Prat kommt einer explosiven Story auf die Spur. Und die geheimnisvolle Dauerbesucherin Doña Pilar hütet Geheimnisse, die Menschenleben kosten könnten.

In diesem packenden Thriller voller unerwarteter Wendungen vermischen sich Gier, Leidenschaft und der uralte Traum vom ewigen Leben zu einem tödlichen Cocktail. Wem kann man trauen, wenn jeder etwas zu verbergen hat?

Lassen Sie sich von den Geheimnissen des Balneario mitreißen - aber Vorsicht: Manche Wahrheiten sollten vielleicht besser unter der Oberfläche verborgen bleiben...

*easy*Original

Spaß am Lesen in der Fremdsprache

Englisch

Französisch

Italienisch

Spanisch

Russisch

Informationen über unsere Bücher
und Online-Shop

www.easyoriginal.com